

随笔

古人云，寸金难买寸光阴。今人说，时间就是金钱。但在这个概念上，至今仍然存在着一些糊涂观念。一曰：混。这种人胸无大志，昏昏沉沉，把二〇〇〇年实现的宏伟目标，置若罔闻，似乎混到时间便可享受现代化建设的成果。他们得过且过，无所作为。二曰：磨。这种人以消磨时间为常趣。他们遇事推脱，整日里靠踢皮球过日子，一切事情，不分轻重缓急，一律采取泰然处之的态度，因而贻误良机，时倍功半，甚至一无所成。第三种人则整天哀叹虚度年华。这些人似乎有志于事业，却不干实事，空发议论，当他们力不可支、衰竭无力时，才认识到人生与时光的辩证关系，真正感到虚度年华的悲哀。以上种种，与时代的潮流相违背，和改革的要求差千里，值得八十年代的人们，特别是青年一代深思。

漫话惜时

杨巨盛

更新时间观念，紧紧把握和运用时间，确实是当务之急。对此，有三条经验可供借鉴：第一是要会挤。时间是不知不觉流逝的，用挤的方法排除那些无味的闲谈、乏味的游逛、无事的忙乱，用于学习技术、钻研业务中去。第二是善于积累。学会把那些分散而零星的时间利用起来，天长日久，积少成多，年终计算，则可成为一个可观的整数。第三是科学运用。努力提高时间的使用价值，博览时不妨用少许时间，大多时间则用去攻读专业，并多想、勤记、善用，当可收到时半功倍之效。时间是客观的存在，却又在客观地流逝，任何人都有享受使用的权利，任何人也有节省每一分钟的义务。让我们作时间的主人，时刻把握时间的价值，充分发挥时间在四化建设中的作用，不断取得新的成就。

黄宗羲的妨碍民富论

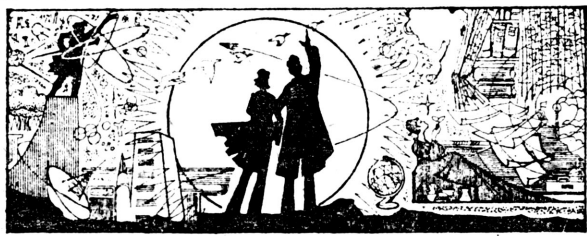
虎啸慧

黄宗羲是明末清初三大学家之一。同其他进步思想家一样，他也主张民富。但是，人民却一直富不起来。原因何在？黄宗羲认为，首先是国家的赋税太重，除此之外，还有三件事妨碍民富。第一件事，是“习俗未去”。“习俗”，指的是婚嫁娶娶铺张浪费。追逐的结果，使富者穷了，穷者更穷。第二件事，是“蛊惑不除”。“蛊惑”，指的是相信神佛。他说：“今夫通都之市肆，十室而九，有为佛而货（卖）者，有为巫而货者”，人们为了买这些东西又花去了大量的冤枉钱。第三件事，是“奢侈不革”。奢侈的范围更广，他举了宿娼、宴筵和

衣饰等给人们造成的浪费。

黄宗羲认为，这三件事使人们白白浪费了大量钱财，极大地妨碍了民富，应该“一概痛绝之”。黄宗羲作为一个封建文人能有如此见解，实属难得，今天读来仍有其现实意义。近几年有连古人都反对的东西，又在某些地方恢复起来，而且有愈演愈烈之势。比如，落后的封建丧葬方式又在某些地方盛行，一般耗资在千元以上，有的甚至耗资几千元。病了不请医生而信神巫，画符念经，香火祝祝，钱倒没少花，病却耽误了。还有的不顾经济条件的许可，结婚胡吃海喝，大讲排场。所有这些，不但妨碍民富，还不利于社会的安定。有的人就是因此而负债累累，铤而走险，贻害非浅。希望这些同志能从黄宗羲的民富思想中得到启发。

为了明天 华淮光



力量的艺术

罗斯金指出：“真正的巨人都有这样的感觉，伟大并不存在于他们自身，而在于他们能够发现并扩展伟大。”从生活的顶峰把握生活，你将成为力量的激流奔涌的航道。力的艺术圣殿向你全面敞开，你要使自己持有一切力量的源泉：智慧的力量——历代思想家全部的非凡睿智俱可为你所用。你是人类累积的知识和经验卓越的承继者，你正站在巨人的肩上。思想的力量——伟大的才智犹如喷涌的灵泉，而你思想的模式，决定着自身的命运。心灵的力量——激情的驱使是强者的印记。当你全部心灵投身于你的事业，任何遥远的目标都会化为现实。

梦幻的力量——强烈的梦幻将成为奋斗的执着信念，爱默生指出：“不应耽迷于梦幻，但一个人总应该忘形于想往不朽。”

人类的力量——性格和理想俱可捕捉，当你和意志远大的人交往时，便置身于能使你变为伟大的渊藪。

精神的力量——甚至拿破仑都意识到精神是最强有力的。当他企图用武力征服世界的尝试破产后，他写道：“世界只有两种力量，精神和武力，而武力终将为精神所征服。”

人类创世以来，你应是一切拓展的力的非凡护卫者，你的职责在于运用这些力量推进人类进步和发展的历程，使之拥有一个全新而发展的未来。

哲思 译自《生活的艺术》



刊头设计 郭瑞卿

命笔——提笔撰文和作画，执笔——集体讨论一人写，起笔——文章初始的部分，顿笔——写作过程的中断，亲笔——个人亲自动手写，代笔——本人口述他人写，文笔——文章的韵味风格，神笔——特别精采的文字，伏笔——前后呼应的文字，闲笔——与题旨无关的话，工笔——细致的文字绘画，歪笔——无聊庸俗的文字，赘笔——文章臃肿的文字，

笔之种种

谨笔——对上写信的谦称，手笔——亲手所作的字画，援笔——拿起笔来写作，直笔——如实纪录、撰述，草笔——对下写信的谦称，刀笔——古代诉讼的状文，御笔——皇帝书写的文字，信笔——无拘无束的写作，随笔——读后感写的文字，余笔——结束后补充文字，润笔——诗文书画的稿酬，大手笔——造诣高超的文章。（学译辑）

林语堂译《红楼梦》

我国已故近代文学家林语堂先生，是三十年代文学刊物《论语》、《人间世》、《宇宙风》的编者，曾参加鲁迅先生所创办的革命文学团体——“语丝社”，并成为该社的悍将。他早年毕业于美基督教会在上海创办的《圣约翰书院》，又先后留学美、德，后在美执教，终生理首致力于英文写作。林语堂平生酷爱《红楼梦》，在他的散文《剪拂集》中，有“千古奇著数红楼”的佳句。胡适曾与他商榷共同翻译《红楼梦》，后胡堕落到蒋介石的私人秘书，成了反共的“过河卒子”。林则矢志要把这部中国第一奇书传播给欧美人士，从1930年开始，他开始了

艰巨浩繁的转译工作。他枕下有两件“鸿宝”，一本是脂砚斋评点的《红楼梦》，一本是牛津英语大词典。由于选择切合的词语，到译稿完成时，他把五本牛津英语大词典都翻成字迹模糊的纸片了。在翻译林黛玉吟《葬花词》一节的时候，他采取了“直译和意译”相结合的办法，力图让译文接近欧洲人的欣赏习惯。他读遍莎士比亚的著作，模仿莎翁的表达方法。为了检验他的译文成败得失，他找来两名青年女教师，把译文逐字逐句读给她们听。读着读着，姑娘们的眼圈红了，等到稿

件读完，姑娘们竟呜呜地抽泣起来。她们泣不成声地说：“我从未读过这样动人感情的作品‘It's beautiful! It's very wonderful!’”（汉语意为妙极了！非常非常好！）一九四三年《红楼梦》第一个英译本终于在芝加哥问世。架上译书不胫而走！出版社数续其版。林语堂在国内外顿时名噪一时，在国内文坛也传为佳话。这位才华卓绝的文学家，于一九七六年在香港离开人世。（于显佳）



机械工人技术讲座

铸铁按组织性能不同可分为灰铸铁、可锻铸铁、球墨铸铁和特种铸铁。除特种铸铁外，前面三种铸铁的差别仅仅是铸铁基体中碳的存在形式不同。

1、灰铸铁

这类铸铁基体中的碳是以片状石墨形式存在的。片状石墨在基体中类似于夹层，因而大大削弱了铸铁的机械性能。由于该类铸铁断面呈灰色，故称灰铸铁。

灰铸铁的牌号例如HT20—40，其中HT是〈灰〉〈铁〉汉语拼音的首字母，而后面两组数字中，前者代表该牌号铸铁的抗拉强度（Bb）值，后者代表抗弯强度（Bbb）值。数字愈大表示强度愈高，但其韧性则随之下降。因此在使用时应根据机件的用途和要求来选择合适牌号的灰铸铁。

灰铸铁通常用于制作机床床身、底座支架、缸体、皮带轮等的铸件。

2、可锻铸铁

铸铁基体中的碳大部分或全部呈团絮状石墨形式存在，它对基体的破坏远比片状石墨低。这类铸铁比灰铸铁有较高的韧性，故又称韧性铸铁，但实

二、铸铁

际上它并不可锻。

可锻铸铁的牌号例如KT30—6，其中KT是〈可〉〈铁〉汉语拼音的首字母，而后面两组数字中前者代表最低抗拉强度（Bb），后者代表延伸率（δ）。它用于承受冲击、振动状态下工作的零件如拖拉机、汽车等的铸造零件。

3、球墨铸铁

铸铁基体中碳是以球状石墨形式存在，因使其内部应力大大减轻。其机械性能高于灰铸铁，几乎接近45钢的机械性能。它的另一特点是既能焊接，也能接受热处理。

球墨铸铁的牌号例如QT60—2，其中QT是〈球〉〈铁〉汉语拼音的首字母，而后面两组数字中前者代表抗拉强度（Bb），后者代表延伸率（δ）。它用于制造汽车、拖拉机的曲轴以及齿轮、凸轮轴等。

4、铸铁的加工性

材料加工的难易取决于其强度、硬度等机械性能，影响铸铁机械性能的主要因素是碳在基体中的存在形式，以片状石墨形式存在的铸铁强度最低，因而铸铁加工性由易到难的顺序是灰铸铁、可锻铸铁、球墨铸铁。（刘映棠）

撰文七戒
载在《清茶》中，作者刘照文，有七戒，即：一戒乱语，二戒浮夸，三戒虚名，四戒浮躁，五戒浅薄，六戒庸俗，七戒虚伪。这七戒，是作者对文坛的自警，也是对读者的提醒。读之，令人深思。



宝鸡市车辆厂青年电工白永智（左）只有初中文化程度，他刻苦钻研技术，两年搞成三项技术革新，解决了生产中的难题，受到晋级奖励。洪湖 摄

青年自学十戒

一戒先紧后松，虎头蛇尾；二戒不符实际，贪大求洋；三戒徒有虚名，华而不实；四戒浮光掠影，走马观花；五戒一知半解，粗枝大叶；六戒生搬硬套，生吞活剥；七戒三心二意，举棋不定；八戒滥竽充数，混水摸鱼；九戒自暴自弃，悲观失望；十戒急于求成，一步登天。（光中 荐）